

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Факультет истории, социологии и международных отношений

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор

Хагуров Т.А.

подпись

« 31 » мая 2019г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**  
Б1.В.ДВ.06.04 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
(КИТАЙСКИЙ)

Направление подготовки/специальность: 38.03.01 Экономика

Направленность (профиль): Мировая экономика

Форма обучения: Очная

Квалификация: Бакалавр

Краснодар 2019

Рабочая программа дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (китайский)» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 38.03.01 Экономика

Программу составил(и):  
Ткачук Е.А., ассистент



подпись

Рабочая программа дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (китайский)» утверждена на заседании кафедры зарубежного регионоведения и востоковедения

протокол № 12 «30» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой (разработчик) Вашенко А.В.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета истории, социологии и международных отношений

протокол № 4, «23» мая 2019 г.

Председатель УМК факультета Вартаньян Э.Г.



подпись

Рецензенты:

Е.С. Сантретова, старший преподаватель кафедры зарубежного регионоведения и востоковедения ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Е.В. Латышева, генеральный директор ООО Айдентика, г. Краснодар

## **1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)**

### **1.1 Цель освоения дисциплины.**

Программа дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (китайский)» является частью основной образовательной программы в соответствии с ФГОС высшего образования по направлению подготовки 38.03.01 Экономика, профиль Мировая экономика, квалификация бакалавр.

В соответствии с общими целями ООП ВО целями данной дисциплины являются формирование у студентов общекультурных (ОК-4) компетенций: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, и профессиональных компетенций (ПК-7): владение навыками поэтапного контроля реализации бизнес-планов и условий заключаемых соглашений, договоров и контрактов, умением координировать деятельность исполнителей с помощью методического инструментария реализации управленческих решений в области функционального менеджмента для достижения высокой согласованности при выполнении конкретных проектов и работ.

### **Задачи дисциплины.**

Задачи дисциплины заключаются в совершенствовании базовых знаний и дальнейшем развитии речевых навыков в устной и письменной формах на русском и китайском языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Развитие и совершенствование умений письменного и устного перевода с китайского языка и на китайский язык текстов делового характера.

Предметом дисциплины является изучение фонетических, иероглифических, грамматических норм китайского языка, необходимых для формирования коммуникативно-познавательной компетенции обучающихся в наиболее распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер общения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо).

### **Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка (китайский)» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модуля) " учебного плана подготовки студентов по направлению 38.03.01 – Экономика.

Предшествующей дисциплиной, необходимой для ее изучения является «Второй иностранный язык в профессиональной сфере».

Последующие дисциплины: «Бизнес-курс второго иностранного языка», «Перевод и анализ профессиональных текстов: второй иностранный язык (китайский)», «Разговорный практикум второго иностранного языка (китайский)».

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю) «Практический курс второго иностранного языка (китайский)», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных и профессиональных компетенций (ОК-4, ПК- 7)

| № п. п. | Индекс компетенции | Содержание компетенции (или ее части)                                                                                                                     | В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                    |                                                                                                                                                           | знать                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | уметь                                                                                               | владеть                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1.      | ОК-4               | способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | структуру, звуковой состав и тоны слогов китайского языка;<br>Овладение программой минимума лексических единиц и использование этих единиц во всех видах речевой деятельности;<br>основы грамматики китайского языка;<br>основные особенности делового китайского языка как функциональной разновидности китайского языка. | говорить в основных формах речевого высказывания:<br>повествование, описание, рассуждение, монолог. | навыками нормативного произношения на уровне слогов, слов и типовых фраз разговорного китайского языка, включая фразовую интонацию; практически навыками общения на китайском языке; грамматическим оформлением речи – устной и письменной |
| 2.      | ПК-7               | способность, используя                                                                                                                                    | навыки работы с источниками                                                                                                                                                                                                                                                                                                | читать, переводить,                                                                                 | реферированием текстов                                                                                                                                                                                                                     |

|  |  |                                                                                                                                                               |                                                                                            |                                     |                  |
|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------|
|  |  | отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет. | информации, политехническими, отраслевыми словарями, справочниками специальной литературой | включая некоторые виды документации | деловой тематики |
|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------|

## Структура и содержание дисциплины

### 2.1 Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ с формой контроля – зачет.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. ( 72 час.), их распределение по видам работ представлено в таблице(для студентов ОФО).

| Вид учебной работы                                         | Всего часов | Семестры (часы) |   |   |   |
|------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|---|---|---|
|                                                            |             | 5               |   |   |   |
| <b>Контактная работа, в том числе:</b>                     | <b>36,2</b> | <b>36,2</b>     |   |   |   |
| <b>Аудиторные занятия (всего):</b>                         |             |                 |   |   |   |
| Занятия лекционного типа                                   | 16          | 16              | - | - | - |
| Лабораторные занятия                                       | -           | -               | - | - | - |
| Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия) | 16          | 16              | - | - | - |
|                                                            | -           | -               | - | - | - |
| <b>Иная контактная работа:</b>                             |             |                 |   |   |   |
| Контроль самостоятельной работы (КСР)                      | 4           | 4               |   |   |   |
| Промежуточная аттестация (ИКР)                             | 0,2         | 0,2             |   |   |   |
| <b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>                | <b>35,8</b> | <b>35,8</b>     |   |   |   |

|                                |                                      |             |             |          |          |          |
|--------------------------------|--------------------------------------|-------------|-------------|----------|----------|----------|
| Подготовка к текущему контролю |                                      |             |             | -        | -        | -        |
| <b>Контроль:</b>               |                                      |             |             |          |          |          |
| Подготовка к экзамену          |                                      | -           | -           |          |          |          |
| <b>Общая трудоемкость</b>      | <b>час.</b>                          | <b>72</b>   | <b>72</b>   | <b>-</b> | <b>-</b> | <b>-</b> |
|                                | <b>в том числе контактная работа</b> | <b>36,2</b> | <b>36,2</b> |          |          |          |
|                                | <b>зач. ед</b>                       | <b>2</b>    | <b>2</b>    |          |          |          |

## Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре

| №<br>раз<br>дел<br>а | Наименование разделов                                                                                                           | Количество часов |                      |           |                            |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------|-----------|----------------------------|
|                      |                                                                                                                                 | Всего            | Аудиторная<br>работа |           | Самостоятель<br>ная работа |
|                      |                                                                                                                                 |                  | Л                    | ПЗ        |                            |
|                      | <b>5 семестр</b>                                                                                                                |                  |                      |           | 4                          |
| 1.                   | Тема: Мой университет.<br>Грамматика: Счетные слова.<br>Предложения с двумя<br>дополнениями.                                    |                  | 2                    | 2         |                            |
| 2.                   | Тема: Одежда. Грамматика:<br>Предложения с 是. Конструкция<br>с предлогом 从.                                                     |                  | 2                    | 2         | 4                          |
| 3.                   | Тема: Который час? Грамматика:<br>Обстоятельства времени.                                                                       |                  | 2                    | 2         | 4                          |
| 4.                   | Тема: Распорядок дня.<br>Грамматика: Служебное слово 的                                                                          |                  | 2                    | 2         | 4                          |
| 5.                   | Тема: Мои предпочтения.<br>Грамматика: Последовательно-<br>связанные предложения.<br>Вопросительные предложения с<br>союзом 还是. |                  | 2                    | 2         | 4                          |
| 6.                   | Тема: Свободное время.<br>Грамматика: Предложения с<br>именным сказуемым.<br>Обозначение времени.                               |                  | 2                    | 2         | 5                          |
| 7.                   | Тема: День рождения.<br>Грамматика: Предложения с<br>качественным сказуемым.<br>Удвоение глагола.                               |                  | 2                    | 2         | 5                          |
| 8.                   | Тема: Мой дом. Грамматика:<br>Слова со значением места.<br>Предложения со значением<br>местонахождения.                         |                  | 2                    | 2         | 5,8                        |
| 9.                   | <b>Итого по дисциплине</b>                                                                                                      | <b>72</b>        | <b>16</b>            | <b>16</b> | <b>35,8</b>                |

### 2.3. Содержание разделов дисциплины

| № | Наименование<br>раздела | Содержание раздела | Форма<br>текущего<br>контроля |
|---|-------------------------|--------------------|-------------------------------|
|   | 5 семестр               |                    |                               |

|   |                                                                                                                                            |                                                                                                                    |                  |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1 | Отработка репродуктивного высказывания. Воспроизведение прочитанного или прослушанного текста. Диалогическая речь в стандартных ситуациях. | Тема: Мой университет. Грамматика: Счетные слова. Предложения с двумя дополнениями.                                | Контрольный тест |
| 2 | Понимание общего содержания текста при аудировании. Запись иноязычной речи на слух. Подготовленное чтение учебного текста.                 | Тема: Одежда. Грамматика: Предложения с 是. Конструкция с предлогом 从.                                              | Контрольный тест |
| 3 | Отработка репродуктивного высказывания. Воспроизведение прочитанного или прослушанного текста. Диалогическая речь в стандартных ситуациях. | Тема: Который час? Грамматика: Обстоятельства времени.                                                             | Контрольный тест |
| 4 | Отработка репродуктивного высказывания. Воспроизведение прочитанного или прослушанного текста. Диалогическая речь в стандартных ситуациях. | Тема: Распорядок дня. Грамматика: Служебное слово 的.                                                               | Контрольный тест |
| 5 | Понимание общего содержания текста при аудировании. Запись иноязычной речи на слух. Подготовленное чтение учебного текста.                 | Тема: Мои предпочтения. Грамматика: Последовательно-связанные предложения. Вопросительные предложения с союзом 还是. | Контрольный тест |
| 6 | Понимание общего содержания текста при аудировании. Запись иноязычной речи на слух. Подготовленное чтение учебного текста.                 | Тема: Свободное время. Грамматика: Предложения с именным сказуемым. Обозначение времени.                           | Контрольный тест |
| 7 | Отработка репродуктивного высказывания. Воспроизведение прочитанного или прослушанного текста. Диалогическая речь в стандартных ситуациях. | Тема: День рождения. Грамматика: Предложения с качественным сказуемым. Удвоение глагола.                           | Контрольный тест |
| 8 | Понимание общего содержания текста при аудировании. Запись иноязычной речи на слух. Подготовленное чтение учебного текста.                 | Тема: Мой дом. Грамматика: Слова со значением места. Предложения со значением местонахождения.                     | Контрольный тест |

### 2.3.1 Занятия лекционного типа

1. Тема: Мой университет. Грамматика: Счетные слова. Предложения с двумя дополнениями.
2. Тема: Одежда. Грамматика: Предложения с 是. Конструкция с предлогом 从.
3. Тема: Который час? Грамматика: Обстоятельства времени.
4. Тема: Распорядок дня. Грамматика: Служебное слово 的.
5. Тема: Мои предпочтения. Грамматика: Последовательно-связанные предложения.
- Вопросительные предложения с союзом 还是.
6. Тема: Свободное время. Грамматика: Предложения с именным сказуемым.
- Обозначение времени.
7. Тема: День рождения. Грамматика: Предложения с качественным сказуемым.
8. Тема: Мой дом. Грамматика: Слова со значением места. Предложения со значением местонахождения.

### 2.3.2 Занятия семинарского типа

1. Тема: Мой университет. Грамматика: Счетные слова. Предложения с двумя дополнениями.
2. Тема: Одежда. Грамматика: Предложения с 是. Конструкция с предлогом 从.
3. Тема: Который час? Грамматика: Обстоятельства времени.
4. Тема: Распорядок дня. Грамматика: Служебное слово 的.
5. Тема: Мои предпочтения. Грамматика: Последовательно-связанные предложения.
- Вопросительные предложения с союзом 还是.
6. Тема: Свободное время. Грамматика: Предложения с именным сказуемым.
- Обозначение времени.
7. Тема: День рождения. Грамматика: Предложения с качественным сказуемым.
8. Тема: Мой дом. Грамматика: Слова со значением места. Предложения со значением местонахождения.

### 2.3.3 Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены.

**Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

#### **СПИСОК**

#### **методических рекомендаций:**

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов
2. Методические рекомендации по написанию рефератов и курсовых работ
3. Методические рекомендации по организации и проведению текущего и промежуточного контроля
4. Методические рекомендации по подготовке и защите выпускной квалификационной работы
5. Методические рекомендации по организации научно-исследовательской работы

утверждены на заседании кафедры зарубежного регионоведения протокол № 5 от 10 января 2017

| № | Наименование раздела                                                                   | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 2                                                                                      | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1 | Тема: Мой университет.<br>Грамматика: Счетные слова. Предложения с двумя дополнениями. | Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Том 1,2. М. Издательство. ВКН. 2016.<br>Горелов В.И. Грамматика китайского языка. М. «Просвещение». 1982.<br>Лань Электронная книга. Маслакова О.Н. <a href="#">Сборник упражнений по учебному переводу с русского языка на китайский язык: для студентов I-II курсов.</a> Москва : МГИМО, 2013.<br>Маслакова, О.Н. Сборник упражнений по учебному переводу с русского языка на китайский язык: для студентов I-II курсов [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : МГИМО, 2013. — 86 с. — Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/65788">https://e.lanbook.com/book/65788</a>                                                                         |
| 2 | Тема: Одежда.<br>Грамматика: Предложения с 是<br>Конструкция с предлогом 从.             | Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Том 1,2. М. Издательство. ВКН. 2016.<br>Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. М. «Просвещение». 1989.<br>Кочергин И.В., Хуан Лилян. Китайский язык. Аудиотренинг. Начальный уровень: учебное пособие. Издательство ВКН. 2015. Кочергин, И.В. Китайский язык. Аудиотренинг. Начальный уровень: учебное пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И.В. Кочергин, Л. Хуан. — Электрон. дан. — Москва : , 2015. — 152 с. — Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/99492">https://e.lanbook.com/book/99492</a> .                                                                                                                                           |
| 3 | Тема: Который час? Грамматика: Обстоятельства времени.                                 | Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Том 1,2. М. Издательство. ВКН. 2016.<br>Готлиб О.М. Практическая грамматика китайского языка. М. «Муравей». 2002.<br>Кочергин И.В., Хуан Лилян. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка: учебное пособие. Издательство ВКН. 2017. Кочергин, И.В. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка: учебное пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И.В. Кочергин, Л. Хуан. — Электрон. дан. — Москва : 2017. — 288 с. — Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/99494">https://e.lanbook.com/book/99494</a> .                                               |
| 4 | Тема: Распорядок дня.<br>Грамматика: Служебное слово 的.                                | Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Том 1,2. М. Издательство. ВКН. 2016.<br>Кочергин И.В. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка. М. «Муравей». 2002.<br>Румянцева М.В. Тексты для перевода с русского языка на китайский к «Практическому курсу китайского языка» под редакцией А. Ф. Кондрашевского. Издательство ВКН. 2017. Румянцева, М.В. Тексты для перевода с русского языка на китайский к «Практическому курсу китайского языка» под редакцией А. Ф. Кондрашевского [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : , 2017. — 192 с. — Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/99496">https://e.lanbook.com/book/99496</a> . |

|   |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | <p>Тема: Мои предпочтения.</p> <p>Грамматика: Последовательно-связанные предложения.</p> <p>Вопросительные предложения с союзом 还是.</p> | <p>Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Том 1,2. М. Издательство. ВКН. 2016.</p> <p>Фролова М.Г. Китайский язык. Справочник по грамматике. М. «Живой язык».2013.</p> <p>Лань Электронная книга. Маслакова О.Н. <a href="#">Сборник упражнений по учебному переводу с русского языка на китайский язык: для студентов I-II курсов.</a> Москва : МГИМО, 2013.</p> <p>Маслакова, О.Н. Сборник упражнений по учебному переводу с русского языка на китайский язык: для студентов I-II курсов [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : МГИМО, 2013. — 86 с. — Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/65788">https://e.lanbook.com/book/65788</a>.</p>                                                                                    |
| 6 | <p>Тема: Свободное время.</p> <p>Грамматика: Предложения с именным сказуемым.</p> <p>Обозначение времени.</p>                           | <p>Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Том 1,2. М. Издательство. ВКН. 2016.</p> <p>Ся Чжунъи. Китайско - русский словарь. М. «Вече». 2003.</p> <p>Кочергин И.В., Хуан Лилян. Китайский язык. Аудиотренинг. Начальный уровень: учебное пособие. Издательство ВКН. 2015.</p> <p>Кочергин, И.В. Китайский язык. Аудиотренинг. Начальный уровень: учебное пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И.В. Кочергин, Л. Хуан. — Электрон. дан. — Москва : , 2015. — 152 с. — Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/99492">https://e.lanbook.com/book/99492</a>.</p>                                                                                                                                                                                        |
| 7 | <p>Тема: День рождения.</p> <p>Грамматика: Предложения с качественным сказуемым.</p> <p>Удвоение глагола.</p>                           | <p>Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Том 1,2. М. Издательство. ВКН. 2016.</p> <p>Электронный каталог НБ КубГУ Печатное издание <a href="#">Русско-китайский и китайско-русский словарь.</a> Издательство: Русский язык. 2001.</p> <p>Кочергин И.В., Хуан Лилян. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка: учебное пособие. Издательство ВКН. 2017.</p> <p>Кочергин, И.В. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка: учебное пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И.В. Кочергин, Л. Хуан. — Электрон. дан. — Москва : 2017. — 288 с. — Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/99494">https://e.lanbook.com/book/99494</a>.</p> |
| 8 | <p>Тема: Мой дом.</p> <p>Грамматика: Слова со значением места.</p> <p>Предложения со значением местонахождения</p>                      | <p>Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Том 1,2. М. Издательство. ВКН. 2016.</p> <p>Румянцева М.В.Тексты для перевода с русского языка на китайский к «Практическому курсу китайского языка» под редакцией А. Ф. Кондрашевского. Издательство ВКН. 2017.</p> <p>Румянцева, М.В. Тексты для перевода с русского языка на китайский к «Практическому курсу китайского языка» под редакцией А. Ф. Кондрашевского [Электронный ресурс] : учеб.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- аудио колонки.

### **Образовательные технологии.**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 38.03.01 Экономика реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, занятие - конференция, «круглый стол», метод малых групп) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития требуемых компетенций обучающихся. В рамках учебных курсов проводятся встречи с носителями языка.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

### **Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

#### **3.1 Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации**

Организация контроля: проверки полученных знаний, речевых навыков и умений студентов проводится регулярно в форме письменных заданий, иероглифических диктантов, тестов, в виде устных сообщений, диалогов.

Текущий контроль проводится на каждом занятии в устной или письменной форме и имеет целью проверить уровень владения определенным объемом языкового материала, проработанного ранее или степень сформированности отдельных навыков.

#### **Критерии оценки текущего контроля.**

##### **1. Иероглифический диктант:**

иероглиф написан с ошибкой (искажен или отсутствует графический элемент, ключ, фонетик) - 1/2 полной ошибки; иероглиф пропущен или заменен полностью - 1 полная ошибка.

Примечание: Один и тот же иероглиф, написанный одинаково неправильно несколько раз, считается за одну ошибку.

##### **Письменный перевод с русского языка отдельных предложений:**

иероглифическая ошибка - искажение написания или пропуск иероглифа, не несущего самостоятельного лексического смысла - 1/4 полной ошибки;

лексическая ошибка - неправильный перевод слова, или подбор его значения, пропуск или искаженное написание нескольких иероглифов в пределах одного слова или одного иероглифа, имеющего самостоятельный лексический смысл 1/2 полной ошибки;

грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических видовременных конструкций, порядка слов в предложении, подлежащего оформлению членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом иероглифов и служебных слов - 1 полная ошибка;

неточность - частичное искажение смысла переведенного предложения или его фрагмента, если такая ошибка не подпадает под понятие лексической - 1/2 полной ошибки;

полное искажение смысла переведенного предложения независимо от имеющихся иероглифических, лексических или грамматических ошибок - 1 полная ошибка.

Примечание: В пределах одного предложения отмечаются все имеющиеся ошибки, однако учитывается не более одной полной ошибки.

### **Чтение:**

выборочный перевод, ответы на вопросы по содержанию иероглифического текста:

фонетическая ошибка - неправильное чтение иероглифа (фонетического состава или тонального оформления), неправильное синтагматическое членение на смысловые группы, интонационная ошибка - 1/2 полной ошибки;

лексическая ошибка - пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения - 1/2 полной ошибки;

грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических видовременных конструкций, порядка слов в предложении, подлежащего оформлению членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом служебных слов - 1 полная ошибка;

смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания фрагмента текста при переводе и ответах на вопросы - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.

Примечание: Один и тот же иероглиф или слово, прочитанные одинаково неправильно несколько раз, если при первом неправильном прочтении экзаменатор не указал на ошибку, считается за одну ошибку.

### **Перевод на слух с русского языка:**

фонетическая ошибка - неправильное воспроизведение фонетического состава или тонального оформления слова, неправильное синтагматическое членение на смысловые группы, интонационная ошибка - 1/2 полной ошибки;

лексическая ошибка - пропуск, неправильный перевод слова, или неправильный подбор его значения - 1/2 полной ошибки;

грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических видовременных конструкций, порядка слов в предложении, подлежащего оформлению членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом служебных слов - 1 полная ошибка;

неточность - частичное искажение смысла переведенного предложения или его фрагмента, если такая ошибка не подпадает под понятие лексической - ½ полной ошибки;

полное искажение смысла переведенного предложения независимо от имеющихся фонетических, лексических или грамматических ошибок - 1 полная ошибка.

Примечание: В пределах одного предложения отмечаются все имеющиеся ошибки, однако учитывается не более одной полной ошибки.

### **Содержание фонетических, лексико-грамматических тестов:**

#### **Образец теста 1. Иероглифический диктант.**

1. Wo shi Waiyu xueyuande xuesheng. Wo xuexi8 hanyu he yingyu. Women xi jiao zhongwen xi, you sanshiwuge xuesheng.

Women you sange Zhongguo laoshi. Liangge laoshi jiao women kouyu, yige jiao women hanzi. Women hai you yige laoshi, ta shi Eluosi ren, ta jiao women yufa. Womende laoshi dou hen hao.

Zhongwen xi you yige tushuguan he yige yuelanshi. Wo changchang qu yuelanshi kan shu. Nar you zhongwen zazhi he huabao, hai you hanyu cidian.

2. Nide hanyu hen hao! Ni shi hanyu laoshi ma? – Bu gan dang, wo shi xuesheng.- Shui jiao ni kouyu? – Wo you jige Zhongguo pengyou, tamen jiao wo kouyu, women chang shuo hanyu. Tamen chang gei wo jieshao xin shu he zazhi.

3. Women ban you jiuge xuesheng: sige nansheng he wuge nusheng. Women chang qu tushuguan jiaxin shu, xin bao he cidian. Women huxiang bangzhu, huxiang xuexi.

#### **Образец теста 2. Письменный перевод предложений на китайский язык.**

1. Где находится Токио?
2. Китайцы любят есть вареный рис, но черный хлеб не любят.
3. Он написал очень длинную статью.
4. Он хочет купить овощей и фруктов.
5. В Пекине тебе придется говорить по-китайски.
6. Господин Ван изучает в Москве русский язык.
7. Я израсходовал 30 с лишним юаней.
8. Где можно купить газету «Жэньминь жибао»?
9. Всем нам нужно меньше говорить и больше делать.
10. Мой друг родился в Токио, а вырос в Пекине.
11. Она хочет побольше читать дома.
12. Чья это карта? – Моя. – Она тебе нужна? Я хотел бы воспользоваться ею.
13. Он –китаец, не японец.
14. Прошу тебя меньше разговаривать здесь.
15. Они изучают китайский язык.
16. Где мы сегодня обедаем?
17. Людей много, а стульев мало.
18. Дома он не читает газеты, он пишет статьи.
19. Они знают очень много иероглифов.
20. У меня есть очень хорошая ручка.
21. Они знают очень много иероглифов.
22. На уроке китайского языка нужно больше говорить по-китайски, меньше по-русски.
23. Студентов, которым нужно читать книги, немало.
24. Без десяти два я буду ждать тебя в читальном зале.
25. В шкафу много книг на китайском языке.

26. Ты ежедневно пользуешься компьютером?  
27. Между дверью и столом есть шкаф.  
28. Он пишет статьи по-французски.  
29. У меня есть только такой словарь.  
30. Здесь есть не только аудитории и библиотека, но и столовая.  
31. Там у окна есть стул, на котором любит сидеть старший брат.  
32. Мой младший брат не умеет пользоваться палочками для еды.

### **Образец теста 3. Чтение и перевод текста.**

- 乙: 几座? 你说得太少了点儿! 告诉你? 凡是你知道的山, 我都爬过。  
甲: 你先别吹? 我知道的山可多啦!  
乙: 我爬过山也不少!  
甲: 那我问你: 万寿山你爬过吗?  
乙: 当然爬过啦! 万寿山在颐和园里? 听说谁能爬上去? 谁就能长寿, 所以我差不多每个星期都爬一次万寿山。  
甲: 每个星期? 次数还真不少。看来你活二百岁。我再问你: 八达岭去过吗?  
乙: 那还用说! 世界闻名的八达岭长城我能不去吗? 中国有句名言: “不到长城非好汉。”别说八达岭了, 司马台长城 河北省的全山岭长城, 我都去过。  
甲: 你跑得真够远的!  
乙: 我想当一条好汉嘛!  
甲: 你去过那些山?  
乙: 去的可多啦! 往近处说, 城里城外那些用山命名的公园我都去过, 像香山公园 景山公园 中山公园... ..  
甲: 这中山公园科跟山没关系! “中山”指的是中国著名人物孙中山, 这公园是以孙中山的名字命名的。  
乙: 我说中山公园里怎么没有山呢! 再往远处说? 金山 百花山 玉泉山... ..你听听, 北京的山名一个比一个好听。  
甲: 是啊! 要是叫“泥山” “土山”, 还有人去吗?  
乙: 我还去过西山, 上方山, 灵山, 石景山。  
甲: 等等! 石景山是北京的一个区, 那是山吗?  
乙: 不管怎么说。反正北京带“山”字的地方我都去过。  
甲: 我说几个山你就不一定去过。  
乙: 你说说吧!

### **Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации**

#### **Вопросы к зачету по курсу (зачет)**

1. Чтение и перевод текста.
2. Письменный перевод предложений на китайский язык.

#### **Образец Текста. 学生的宿舍。**

学生城里边有很多宿舍, 我们认识的安德烈和中国留学生丁云也都在那儿住。现在我们去安安德烈的宿舍。

安德烈的宿舍在四层二十九号。他跟她同学一起住。这个房间不太大。门对面是一个很大的窗户, 窗户旁边有两张床: 左边的床是他的, 右边的是他

同学的。他们的桌子在两张床中间。桌子后边有两把椅子。房间里边有很多漂亮的照片。

安德烈说：“我们的房间不太干净。现在我们很忙，每天起床以后去学院上课，有时候在图书馆看书。晚上常常十一点回宿舍睡觉”。安德烈同学说：“安德烈常常星期五上午整理房间，那天我们宿舍总是很干净 – 每个星期五下午玛莎都来这儿。

### **Письменный перевод предложений на китайский язык.**

1. Кому нравится играть в баскетбол, пусть играет в баскетбол, а кому хочется побегать, пусть бегают.
2. Давай смотреть телевизор дальше.
3. Очень важно купить сегодня эту новую интересную книгу.
4. Другие фотографии он положил в стол, и когда приходят его приятели, он вынимает эти реликвии.
5. От Пекина до Токио можно лететь только самолетом.
6. Пусть в воскресенье они приходят к нам в гости.
7. У них в институте много студентов, которые изучают три иностранных языка.
8. Он давно уже мечтал о том, чтобы увидеть исторические памятники этой страны.
9. Кто-то ждет тебя рядом с нашим домом.
10. Что тебе нравится, то и ешь.
11. Идите до перекрестка, поверните налево и дойдёте до Исторического музея.
12. У меня есть друг, который уже сейчас знаменитый литератор.
13. По возвращении домой он специально повесил некоторые фотографии на стену в своем кабинете.
14. Птицы летят на юг.
15. Извини, пожалуйста, сейчас у меня нет времени, давай обсудим этот вопрос завтра.
16. Франция – один из центров западной культуры, и каждый интеллигент хочет познакомиться с выдающимися произведениями французских писателей и художников.
17. Я встал со стула и пошел к окну.
18. Он уже давно мечтал о том, чтобы посмотреть исторические памятники этой страны.
20. Кого он увидит, того и спросит.
21. Когда они вышли из дому, на улице было еще мало прохожих.
22. Недавно мой друг побывал во Франции.
23. Как хочешь, так и делай.
24. Сейчас мы живем далеко от метро, надо ехать троллейбусом, а потом идти пешком.
25. Какая ручка лучше, той и будем писать.
26. Это здание не только большое, но и очень красивое.
27. Среди иностранцев были только двое, кто умел говорить по-русски.
28. И вот мечта моего друга сбылась.
29. Какие фрукты тебе нравятся, те и покупай.
30. На первом курсе только он один пишет иероглифы правильно и красиво.
31. Во Франции у него было много времени, и он куда хотел, туда и ходил.
32. Улица Ванфуцзин находится недалеко от площади Тяньаньмень.
33. Он пришел из института домой только в 7 час. вечера.

**Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).**

### **5.1 Основная литература:**

Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Том 1,2. М. Издательство. ВКН. 2016.

### **Дополнительная литература:**

1. Семенас А.Л. Лексика китайского языка. М. «Муравей». 2000.
2. Электронный каталог НБ КубГУ Печатное издание. [Китайский фольклор](#). Издательство: Муравей. 2001.
3. Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. М. «Просвещение». 1989.
4. Горелов В.И. Грамматика китайского языка. М. «Просвещение». 1982.
6. Готлиб О.М. Практическая грамматика китайского языка. М. «Муравей». 2002.
6. Кочергин И.В. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка. М. «Муравей». 2002.
7. Ся Чжунъи. Китайско - русский словарь. М. «Вече». 2003.
- Лань Электронная книга.
8. Маслакова О.Н. [Сборник упражнений по учебному переводу с русского языка на китайский язык: для студентов I-II курсов](#). Москва : МГИМО, 2013.
9. Маслакова, О.Н. Сборник упражнений по учебному переводу с русского языка на китайский язык: для студентов I-II курсов [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : МГИМО, 2013. — 86 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/65788>. — Загл. с экрана.
10. Кочергин И.В., Хуан Лилян. Китайский язык. Аудиотренинг. Начальный уровень: учебное пособие. Издательство ВКН. 2015.
11. Кочергин, И.В. Китайский язык. Аудиотренинг. Начальный уровень: учебное пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И.В. Кочергин, Л. Хуан. — Электрон. дан. — Москва : , 2015. — 152 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/99492>. — Загл. с экрана.
12. Кочергин И.В., Хуан Лилян. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка: учебное пособие. Издательство ВКН. 2017.
13. Кочергин, И.В. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка: учебное пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И.В. Кочергин, Л. Хуан. — Электрон. дан. — Москва : 2017. — 288 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/99494>. — Загл. с экрана.
14. Румянцева М.В. Тексты для перевода с русского языка на китайский к «Практическому курсу китайского языка» под редакцией А. Ф. Кондрашевского. Издательство ВКН. 2017.
15. Румянцева, М.В. Тексты для перевода с русского языка на китайский к «Практическому курсу китайского языка» под редакцией А. Ф. Кондрашевского [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. —

### **5.3. Периодические издания:**

<https://elibrary.ru>

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).**

[www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)

<https://e.lanbook.com>

[www.znaniyum.com](http://www.znaniyum.com)

<http://www.biblio-online.ru/>

Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU <https://elibrary.ru>

Большой китайско-русский словарь. <https://bkrs.info>

Китайский словарь. [https:// www.zhonga.ru](https://www.zhonga.ru)

Lingvodics.com

Газета “Жэньминь бао» [paper.people.com.cn](http://paper.people.com.cn)

ChineseClass.com

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Самостоятельная работа студентов состоит из подготовки к занятиям по предложенным вопросам и тематике, подготовки к участию в дискуссиях и круглых столах, в работе над сообщениями, эссе и др. Заключительным этапом самостоятельной работы является подготовка к экзамену.

### **Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов**

1. Проработка конспектов, выполненных на занятиях.
2. Составление и пересказ разговорных тем.
3. Выполнение письменных упражнений по грамматике китайского языка.
4. Прослушивание и воспроизведение диалогов.
5. Чтение литературы на китайском языке.
6. Написание сочинений на заданную тему.
7. Обогащение словаря лексическими единицами и фразеологическими оборотами.

### **Виды самостоятельной работы**

1. Выполнение контрольных и тестовых заданий.
2. Изучение программного материала.
3. Беседа по предложенным темам, написание эссе, сочинений, общение за круглым столом.

**Эссе** (букв, опыт, проба, попытка, набросок, очерк) - прозаическое сочинение небольшого объёма свободной композиции, выражающее индивидуальные впечатления и соображения по конкретному вопросу и заведомо не претендующее на определяющую трактовку предмета. Некоторые признаки эссе: а) наличие конкретной темы или вопроса; б) отражение индивидуальных впечатлений и соображений по конкретному вопросу; в) субъективное мнение о чем-либо; г) в содержании эссе оцениваются в первую очередь личность автора - его мировоззрение, мысли, кругозор и т.д. Цель эссе состоит в развитии таких навыков, как самостоятельное творческое мышление и письменное изложение собственных мыслей. Написание эссе позволяет автору чётко и грамотно формировать мысли, структурировать информацию, использовать основные понятия, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать опыт соответствующими примерами, аргументировать свои выводы. Данный вид работы развивает умение мыслить и излагать свои мысли на китайском языке.

**Круглый стол** - форма организации обмена мнениями ограниченного количества людей (обычно не более 15 человек), предпочтительно в небольшой комфортабельной аудитории. В ходе круглого стола участники могут выступить с докладами по какому-то вопросу, обмениваться мнениями, уточнять позиции друг друга, дискутировать. Цель круглого стола - предоставить участникам возможность высказать свою точку зрения на обсуждаемую проблему на изучаемом языке, а в дальнейшем сформулировать либо общее мнение, либо чётко разграничить позиции сторон.

По курсу предусмотрено проведение практических занятий, на которых дается основной систематизированный материал. Важнейшим этапом курса является самостоятельная работа по дисциплине (модулю). Приводятся разные виды и формы самостоятельных работ. В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья

**Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)**

### **8.1 Перечень информационных технологий.**

— Использование электронных презентаций при проведении практических занятий.

**Перечень необходимого программного обеспечения.**

– Программы, демонстрации видео материалов (проигрыватель «WindowsMediaPlayer»).

– Программы для демонстрации и создания презентаций («MicrosoftPowerPoint»).

### **Перечень информационных справочных систем:**

Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

и т.д.

### **Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

| №  | Вид работ                                  | Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Занятия лекционного типа                   | Аудитории, укомплектованные презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук) и прикладным программным обеспечением (MicrosoftOffice).<br>Ауд. 520А, 207Н, 208Н, 209Н, 212Н, 214Н, 201А, 205А, 4033Л, 4038Л, 4039Л, 5040Л, 5041Л, 5042Л,                                                                                                                                   |
| 2. | Занятия семинарского типа                  | Аудитории А208Н, 202А, 210Н, 216Н, 513А, 514А, 515А, 516А, а также аудитории, укомплектованные презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук) и прикладным программным обеспечением (MicrosoftOffice).<br>Ауд., 2026Л, 2027Л, 4034Л, 4035Л, 4036Л, 5043Л, 201Н, 202Н, 203Н, А203Н                                                                                       |
| 3. | Лабораторные занятия                       | Лаборатории, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения. Рабочие места, подключены к локальной сети факультета, имеют доступ к глобальной сети Интернет.<br>Ауд. 201Н, 202Н, 203Н, А203Н, 205А                                                                                                                                           |
| 4. | Групповые и индивидуальные консультации    | Кафедра..... (ауд. 223, 224, 230, 236, 206А, 205Н, 218Н), ауд. А208Н                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5. | Текущий контроль, промежуточная аттестация | Аудитории, укомплектованные презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук) и прикладным программным обеспечением (MicrosoftOffice ).<br>Ауд. 520А, 207Н, 208Н, 209Н, 212Н, 214Н, 201А, 205А, А208Н, 202А, 210Н, 216Н, 513А, 514А, 515А, 516А, 2026Л, 2027Л, 4033Л, 4034Л, 4035Л, 4036Л, 4038Л, 4039Л, 5040Л, 5041Л, 5042Л, 5043Л, 5045Л, 5046Л, 201Н, 202Н, 203Н, А203Н |

|    |                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. | Самостоятельная работа | Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета Ауд.213А, 218А, 201Н, 202Н, 203Н, А203Н |
|----|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

